

I. LA PHRASE ET LES MOTS.

1. La phrase, le groupe, le mot.

Une phrase s'organise en groupe de mots. A la lecture, on ne peut faire de pause qu'entre chaque groupe, pas à l'intérieur d'un groupe.

ここに 本が あります。 *Ici, il y a un livre.*

窓から 山が 見えます。 *Depuis la fenêtre, on voit la montagne.*

山に 雪が あります。 *Sur la montagne, il y a de la neige.*

2. Les mots invariables.

Pas de genre, pas de nombre.

- Mots nominaux : 道、森、山、人、女、男
- Déterminatifs de la personne : 私、あなた
- Déterminatifs démonstratifs : ここ、そこ、あそこ、これ、をれ、あれ
- Déterminatifs interrogatifs : どこ、誰、いつ、何

3. Les mots variables.

- Mots verbaux : わかる
わかり・ます
わかり・ます・か
わかり・ます・ん
わかり・まし・た

Il existe 2 types de verbes (repérables quand on enlève la terminaison), ceux à :

- radical consonantique (terminé par une consonne à laquelle on ajoute います) :
ある → あります、よむ → よみます
- radical vocalique (terminé par une voyelle à laquelle on ajoute ます) :
いる → います、みる → みます

- Mots de qualité : 近い → 近く、遠い → 遠く

山は 近い。 *La montagne est proche.*

山は 近いです。 *Idem*

遠く (は) ありません。 *Elle n'est pas loin.*

II. LE MOT NOMINAL ET LES PARTICULES ENCLITIQUES.

1. Particules reliant un mot nominal à un mot variable.

- が : • Indique le sujet du verbe :
猫が います。 *Il y a un chat.*
• S'utilise avec les verbes intransitifs :
川が 見えます。 *On voit la rivière.*

- を : • Indique le complément d'objet direct (verbes transitifs) :
本を 買います。 *J'achète un livre.*
• S'utilise pour indiquer une zone de déplacement :
庭を 歩きます。 *Je marche dans le jardin.*

- と : • Indique le partenaire (avec) :
友達と 遊びます。 *Je joue avec des amis.*
• Sert de citation :
「キル・ビル」と 言う 映画です。 *C'est un film qui s'appelle « Kill Bill ».*

- に : • Indique le lieu où les objets ou les êtres vivants se trouvent :
庭に 鳥が います。 *Il y a des oiseaux dans le jardin.*
• Introduit un COI avec certains verbes :
子供に じゃんけんを 習います。 *Les enfants m'apprennent le janken.*
• Indique le but (pour) :
買い物に 行きます。 *Je vais (pour) faire les courses.*

- で : • Indique le lieu d'une action (à, dans) :
私は デパートで 買い物を します。 *Je fais des courses dans un grand magasin.*
• Indique le moyen de transport ou de communication, l'objet utilisé : (en, par, à, au...):
バスで 行きます。 *J'y vais en bus.*
電話で 話します。 *Je parle au téléphone.*
鉛筆で 絵を 書きます。 *Je fais un dessin au pinceau.*
• Indique une façon de faire :
一人で 買い物を します。 *Je fais mes courses seul.*
みんなで 遊びます。 *Je joue avec tout le monde.*

- へ : • Marque la destination (vers) :
町へ 行きます。 *Je vais en ville.*

- から : • Marque le point de départ dans le temps ou l'espace (à partir de, depuis) :
駅から 家へ 歩きます。 *Je marche vers la maison depuis la gare.*

- まで : •Marque le terme final, le point d'arrivée (jusqu'à) :
駅まで 歩きました。 *J'ai marché jusqu'à la gare.*
- より : •Indique le point de départ de la comparaison :
東京は パリより 広い です。 *Tôkyô est plus grande que Paris.*
【Aは】 Bより MQ【です】。 *A est plus ... que B.*
【Bより】 Aの方が MQ【です】。 *Plus que B, A est ...*
 - En langage soutenu, indique la provenance (d'une lettre, par exemple).

2. Particules reliant deux mots nominaux.

- と : •Lie les noms (énumération complète : et) :
紙と 鉛筆と ノートが あります。 *Il y a du papier, des crayons et un cahier.*
- や : •Lie les noms (énumération incomplète : et entre autres) :
りんごや バナナや オレンジが あります。 *Il y a des pommes, des bananes et des oranges (entre autre).*
 - Peut être remplacé par など (etc) :
レコードや カセットや ビデオが あります。 *Il y a des disques, des K7 et des vidéos.*
→ レコード、カセット、ビデオなどが あります。 *Il y a des disques, des K7, des vidéos...*
- か : •Signale le choix entre des noms (ou) :
りんごか バナナを 食べます。 *Je mange une pomme ou une banane.*
- の : •Précise l'origine, le temps, la nature, le lieu :
日本の 本 です。 *C'est un livre japonais.*
 - Marque l'appartenance ou la possession (de, à) :
田中さんの 傘 です。 *C'est le parapluie de M Tanaka.*

NB0. On peut aussi penser à...

- が : •Indique ce qu'on aime ou pas :
私は りんごが 好きです。 *J'aime les pommes.*
- か : •Crée la phrase interrogative (?) :
りんごを 食べますか。 *Manges-tu une pomme ?*
 - Crée une phrase interrogative plus générale :
何を 食べましたか。 *Qu'as-tu mangé ?*
→ 何か 食べましたか。 *As-tu mangé quelque chose ?*

JAP100 – STRUCTURE – 4/19

- の : • Crée les adjectifs possessifs (mon, ma, ton, ta...):
私の 本 です。 *C'est mon livre.*
• Transforme l'infinitif d'un verbe en nom :
私は 映画を 見るのが 好きです。 *J'aime regarder des films.*
- て : • Lie un adjectif en I à un autre adjectif en I ou à adjectif en NA (et) :
やすくて おいしい りんご。 *Une pomme bon marché et bonne.*
- で : • Lie un adjectif en NA à un autre adjectif en NA ou à un adjectif en I :
きれいで しずかな 町。 *Une ville belle et calme.*
- を : • Crée les pronoms personnels compléments (me, te, le, la...):
私は あなたに 彼を 紹介します【しょうかいします】。 *Je te le présente.*
- に : • Introduit l'heure, les jours, les mois :
明日は 三時に 来ます。 *Je viendrai à 3h demain.*
• Crée les pronoms personnels compléments (me, te, lui, leur...):
私は 彼女に 電話します。 *Je lui téléphone.*
• Introduit les compléments des verbes 会う、乗る、住む、つとめる (travailler) :
私は あまり 彼女に 会いません。 *Je ne la vois pas souvent.*
田中さんは メトロに 乗ります。 *M Tanaka monte dans le métro.*
私は パリに 住んでいます。 *J'habite à Paris.*
会社に つとめています。 *Je travaille dans une entreprise.*
• Marque la destination, l'arrivée (à) :
山に 行きます。 *Je vais à la montagne.*
駅に 着きます。 *J'arrive à la gare.*

NB1. Les déterminatifs démonstratifs.

- Ils précèdent toujours un nom et servent à situer quelque chose par rapport au locuteur / interlocuteur :
この : quelque chose proche du locuteur (*ce ...-ci*).
その : quelque chose proche de l'interlocuteur (*ce ...-là*).
あの : quelque chose loin aussi bien du locuteur que de l'interlocuteur (*ce ...-là-bas*).
どの : mot interrogatif (quel).
- あの sert aussi à parler d'une chose connue par le locuteur et l'interlocuteur sans avoir besoin de la mentionner précisément.

JAP100 – STRUCTURE – 5/19

- その peut aussi avoir une valeur de renvoi : il évite de répéter un ou plusieurs mots présents dans les phrases précédentes.

あの 部屋に 子供が います。 *Il y a des enfants dans cette chambre là-bas.*

その 隣の 部屋に テレビが あります。 *Dans la chambre d'à-côté, il y a une télévision.*

- Pour indiquer un genre :

こんな : quelque chose proche du locuteur (*ce genre de ...-ci*).

そんな : quelque chose proche de l'interlocuteur (*ce genre de ...-là*).

あんな : quelque chose loin aussi bien du locuteur que de l'interlocuteur (*ce genre de ...-là-bas*).

どんな : mot interrogatif (*quel genre de*).

NB2.

- 中, 上, 下, 前, 後 : ils fonctionnent comme des noms et peuvent donc être suivis de particules.

押し入れの 中で 子供が 遊びます。 *Des enfants jouent dans le placard à futons.*

押し入れの 中から 顔を 出します。 *Ils sortent le visage de l'intérieur.*

机の 下に 猫が います。 *Il y a un chat sous le bureau.*

- 所 : il indique un point précis dans l'espace et le temps et peut aussi être suivi de particules.

友達の 所へ 行きます。 *Je vais chez des amis.*

- 方 : il indique une direction (plus vague que 所) et peut aussi être suivi de particules.

川の 方へ 歩きます。 *Je marche vers la rivière.*

- ために : il indique une cause (pour, dans le but de).

子供の ために 本を 買いました。 *J'ai acheté des livres pour les enfants.*

やせる ために チョコレートを 止めました。 *J'ai arrêté le chocolat afin de maigrir.*

3. Les particules は et も.

La particule は.

- Elle indique généralement le thème de la phrase (quelque chose de global) qui n'est pas nécessairement le sujet de la phrase. Il s'agit plus d'un effet de « zoom ».

私は フランス人です。 *Je suis français.*

ここは 庭です。 *Ici, c'est le jardin.*

絵は 静かに 見ましょう。 *La peinture, regardons-là en silence.*

新聞は 字が 小さいです。 *Dans le journal, les caractères sont petits.*

JAP100 – STRUCTURE – 6/19

- Pour parler de choses qu'on ne voit pas mais dont on connaît l'existence.

木は 見えますか。 *Les arbres, vous les voyez ?* (on sait qu'il y a des arbres, mais peut-être que l'interlocuteur ne les voit pas).

木が 見えますか。 *Voyez-vous des arbres ?* (on ne sait pas s'il y a des arbres ou pas).

- Pour marquer un contraste :

御飯が あります。 パンは ありません。 *J'ai du riz, mais pas de pain.*

御飯は あります。 パンは ありません。 *Du riz, j'en ai, mais je n'ai pas de pain.*

- Pour souligner ce qui est nié :

本は 机の上には ありません。 *Le livre, sur le bureau, il n'y est pas.*

NB.

- Lors de la formulation d'une question « à l'envers » :

何ですか、この写真は。 *C'est quoi, cette photo ?*

- Répétition de は :

私は 日本語のラジオは まだ 分かりません。 *Moi, la radio japonaise, je ne la comprends pas encore.*

La particule も.

- Elle exprime une idée de similitude.

これは 机です。 *Ceci est un bureau.*

それも 机です。 *Cela aussi est un bureau.*

日本語の 辞書が あります。 *Il y a un dictionnaire japonais.*

フランス語の 辞書も あります。 *Il y a aussi un dictionnaire français.*

庭に 犬は いません。 *Il n'y a pas de chien dans le jardin.*

猫も いません。 *Il n'y a pas de chat non plus.*

犬も 猫も いません。 *Il n'y a ni chien ni chat.*

4. Compatibilité entre les particules は/も et les autres particules.

- は et も peuvent suivre d'autres particules :

右に 家が あります。 *Il y a des maisons à droite.*

右には 家が あります。 *A droite, il y a des maisons.*

右にも 家が あります。 *A droite aussi, il y a des maisons.*

ここからは 家が 見えます。 *A partir d'ici, on voit des maisons.*

駅は 遠いです。 道が 分かりますか。 *La gare est loin. Vous connaissez le chemin ?*

→ バス亭までは 分かります。 駅までは 分かりません。 *Jusqu'à l'arrêt de bus, je connais. Mais pas jusqu'à la gare.*

5. Mots invariables en fonction converbale.

• Il s'agit de mots placés généralement devant un verbe et qui ne sont affectés d'aucune particule (on peut penser à nos adverbes).

りんごを 一個 買います。 *J'achète une pomme.*

店の おばあさんと 少し 話します。 *Je parle un peu avec la vieille dame du magasin.*

日本語で 買い物が ちょっと 出来ます。 *J'arrive un peu à faire les courses en Japonais.*

東京は 全然 知りません。 *Je ne connais pas du tout Tôkyô.*

偶然【ぐうぜん】 道で 友達に 会いました。 *J'ai rencontré des amis par hasard dans la rue.*

III. LES MOTS VARIABLES.

1. Le mot verbal.

Caractères spécifiques.

• Il peut constituer à lui seul un énoncé complet et autonome.

歩きます。 *Je marche.*

• Il ne subit aucune modification selon le genre ou le nombre du sujet.

りんごを 食べます。 *Je mange une (des) pomme(s).*

• Si aucun sujet n'est spécifié, c'est celui qui parle qui est le sujet.

少し 待ちます。 *J'attends un peu.*

Principes de morphologie.

• La forme du dictionnaire (utilisée entre amis, dans le journal, etc) est appelée « forme neutre ». Pour obtenir la forme polie (utilisée à l'oral), on transforme la terminaison du verbe selon certaines règles.

• Il existe 9 terminaisons de verbe qui forme 3 groupes :

- groupe 1 : く, ぐ, す, む, ぬ, ぶ, う, つ, る (sauf précédée d'une syllabe en E ou en I).
- groupe 2 : る (précédée d'une syllabe en E ou en I).
- groupe 3 : les verbes irréguliers する et 来る.

• Les bases du mot verbal de groupe 1 : 四段／五段 (yodan, godan)

- Le radical se termine par une consonne (ex : 働く, verbe : hataraku, radical : hatarak)
- Base en U (終止形, shûshikei) : forme du dictionnaire (forme neutre).
- Base en I (連用形, renyôkei) : radical terminé par une syllabe en I...
 - + に et un verbe de déplacement : 働きに 行く *aller travailler*
 - + ます : forme polie, terminale : 働きます (*je*) travaille
 - + て／た : formes suspensives, le た ayant en plus une valeur « passée » (voir page suivante pour ces formes).
- Base en A (未然形, mizenkei) : radical terminé par une syllabe en A...
 - + ない : forme négative : 働かない (*je*) ne travaille pas

Attention aux verbes dont la terminaison est う : elle se transforme en わ : 買う → 買わない

- Base en E (假定形, kateikei) : radical terminé par une syllabe en E...
 - + ば : forme conditionnelle : 明日、雨が降れば、出かけません。Demain, s'il pleut, je ne sortirai pas.
 - Sans le ば, il s'agit d'un impératif violent.

• Forme en て／た pour les 四段／五段 :

- La terminaison く devient い : 聞く → 聞いて . Attention à l'exception 行く → 行って
- La terminaison ぐ devient い et le て devient で : 脱ぐ → ぬいで *enlever*
- La terminaison す devient し : 話す → 話して
- Les terminaisons む, ぬ et ぶ deviennent ん et le て devient で : 読む → 読んで、
死ぬ → 死んで、遊ぶ → 遊んで
- Les terminaisons う, つ et る (rappel : on est ici dans le groupe 1, donc る non précédée de syllabes en E ou en I) deviennent un petit つ : 買う → 買って、待つ → 待って、
取る → 取って. Attention à l'exception 帰る (kaeru) : bien que le る soit précédé d'une syllabe en E, ce verbe appartient au groupe 1 et se transforme de cette façon : 帰る → 帰って

• Les bases du mot verbal de groupe 2 : 一段 (ichidan)

- Le radical, toujours identique, se termine par une voyelle (ex : 見る, verbe : miru, radical : mi)
- Base en U (終止形, shûshikei) : forme du dictionnaire (forme neutre).
- Base 連用形 (renyôkei) : radical...
 - + に et un verbe de déplacement : 見に 行く *aller voir*
 - + ます : forme polie, terminale : 見ます (*je*) regarde
 - + て／た : formes suspensives, le た ayant en plus une valeur « passée » : la terminaison る (précédée d'une syllabe en E ou en I) disparaît : 開ける → 開けて、起きる → 起きて
 - + ない : forme négative : 見ない (*je*) ne regarde pas

- Base 假定形 (kateikei) : radical...
 - + れ + ば : forme conditionnelle : 見れば *si je regarde*
 - Sans le ば, il s'agit d'un impératif violent.
- Les bases des verbes irréguliers du groupe 3 : する et 来る
 - Leur radical (す et く) change selon la base utilisée.
 - Base en U (終止形, shûshikei) : forme du dictionnaire (forme neutre) : する, 来る (kuru)
 - Base en I (連用形, renyôkei) : radical équivalent à la syllabe en I...
 - + ます : forme polie, terminale : します (je) fais 来ます (kimasu) (je) viens
 - + て / た : formes suspensives, le た ayant en plus une valeur « passée » :
する → して、来る → 来て (kite)
 - Base 未然形 (mizenkei) : radical transformé...
 - + ない : forme négative : しない (je) ne fais pas 来ない (konai) (je) ne viens pas
 - Base 假定形 (kateikei) : radical...
 - + れ + ば : forme conditionnelle : すれば、来れば (kureba)
 - Sans le ば, il s'agit d'un impératif violent.

Fonctions essentielles.

• Fonction conclusive : toute suite de mots terminée par un verbe et le signe de ponctuation 。 Un mot ou un verbe seul peut même être suffisant à l'obtention d'une phrase correcte. Il n'y a cependant que la forme conclusive du verbe qui porte une marque de politesse. Dans le cas d'un mot de qualité, il faudra donc ajouter « です » à sa suite pour le transformer en énoncé poli.

• Fonction déterminante : un verbe (ou une phrase complète) à sa forme neutre est placé devant un nom.

新宿へ 行く 電車で 乗る。 *Je prends le train qui va à Shinjuku.*

Ici, la déterminante est donc « 新宿へ行く ». Quant à ce qui est déterminé, il s'agit de « 電車 » bien sûr.

• Fonction suspensive-connective : elle permet de relier, à l'aide de la forme en て, deux phrases indépendantes pour en créer une seule.

電車で 乗る。 新宿まで 行く。 *Je prends le train. Je vais jusqu'à Shinjuku.*

→ 電車で 乗って、新宿まで 行く。 *Je prends le train et je vais jusqu'à Shinjuku.*

• くれる / もらう :

Il y a 2 formes d'emploi de ces verbes très utilisées, et donc à retenir :

• Xは【私に】～てくれた。 *Quelqu'un a fait quelque chose pour moi.*

• 【私は】Xに～もらった。 *J'ai obtenu de quelqu'un qu'il fasse quelque chose pour moi.*

友達は 本を かしてくれた。 *Un ami m'a prêté un livre.*

友達に 本を かけてもらった。 *J'ai obtenu d'un ami qu'il me prête un livre.*

JAP100 – STRUCTURE – 10/19

• Combinaisons de verbes :

- On met le 1^{er} verbe à la base en I (renyôkei) et on y ajoute le 2^e verbe (qui sera celui sur lequel porteront les modifications temporelles...) :

雨が 降り出しました。(降る → 降り + 出す conjugué) *Il a commencé à pleuvoir.*

- On met le 1^{er} verbe à la forme en て et on y ajoute 見る (qui sera le verbe sur lequel porteront les modifications temporelles...). Se traduit par « essayer de » :

日本語の 新聞を 読んで見た。(読む → 読んで + 見る conjugué) *J'ai essayé de lire un journal en japonais.*

Formes de la langue parlée.

- Ton modeste : utilisation de verbes de modestie (もらう、いただく、ござる、でござる)

いただきます。 *Bon appétit !*

きれいな お花を いただき ありがとうございます。 *Je vous remercie pour les jolies fleurs.*

田中 でございます。 *Je suis Tanaka.* (pour se présenter, au téléphone par exemple).

- Ton neutre :

- Emploi de termes plus familier : 君 (kimi : toi), 僕 (boku : moi).
- Le verbe est évidemment à la forme neutre (forme du dictionnaire).
- Emploi de particules finales selon le sexe du locuteur ou l'idée à faire passer.

- な, なあ : admiration, réflexion, regret.

- の : affirmatif, explicatif.

- よ : affirmation personnelle.

- ね : demande de confirmation (hein, n'est-ce pas)

- わ : exclamatif, uniquement pour les femmes.

- ぞ, ぜ : style « yakuza », humour, défi, viril (uniquement pour les hommes).

- des combinaisons : のよ, わよ (ton montant), わね (ton descendant).

君、今朝の 新聞を 見た? *T'as vu le journal de ce matin ?* (aucun marqueur, ton montant, ?)

君、今朝の 新聞を 見たかい。 *Idem* (marqueur かい, uniquement utilisé par les hommes)

君、今朝の 新聞を 見たの。 *Idem* (marqueur の, principalement utilisé par les femmes)

見たよ。 おどろいたね。 *Ouais, j'ai vu ! C'était surprenant hein ?*

- Ton poli :

- Utilisation de l'auxiliaire です ou de la forme en ます des verbes.

- Utilisation de la forme en お + verbe en base renyô + になります。

いつ 東京に お着きに になりましたか。 *Quand êtes-vous arrivé à Tôkyô ?*

今朝の 新聞を 読みに になりましたか。 *Avez-vous lu le journal de ce matin ?*

• Ton honorifique :

- Utilisation de verbes au-dessus de です et de la forme en ます :

いる、行く、来る → いらっしゃる。

言う → おっしゃる: お名前は 何と おっしゃいますか。 *Quel est votre nom svp ? (le « r » de fin du verbe tombe).*

する → なさる。

- Utilisation du préfixe honorifique お :

いつ いらっしゃいましたか。 お待ちに になりましたか。 *Quand êtes-vous arrivé ? Vous ai-je fait attendre ? (question honorifique)*

今 着いたのです。 地下鉄を 降いた 所です。 *Je viens d'arriver. Je suis sorti du métro ici.* (réponse polie en です)。

• Intention : つもり

渋谷まで 行く つもりです。 *J'ai l'intention d'aller à Shibuya.*

• Citation :

- Elle se repère avec la particule と placée à la fin.

- Elle peut être marquée par des guillemets. Si ça n'est pas le cas, elle est à la forme neutre.

友達は「一緒に 池袋まで 来ませんか」と さそいました。 *J'ai demandé à un ami « Et si tu venais avec moi à Ikebukuro ? ».*

→ 「今日は 出来ません」と 答えました。 *Il m'a répondu « Aujourd'hui, je ne peux pas ».*

友達は 一緒に 池袋まで 来ないかと さそいました。 *J'ai proposé à un ami de venir avec moi à Ikebukuro.*

→ 今日は 出来ないと 答えました。 *Il m'a répondu qu'aujourd'hui, il ne pouvait pas.*

• Pensée : と思う

池田さんが 三時に 出て来ると 思います。 *Je pense que M Ikeda arrivera à 3h.*

• Nominalisation : の

- Permet de créer un « nom », de mettre en évidence un fait à partir d'un énoncé dont le verbe (suivi de の) sera à la forme neutre.

- La forme polie のです (parfois contractée en んです) apporte une justification, une affirmation personnelle (c'est un énoncé subjectif).

今日は 忙しいです【いそがしい】。 まだ 用事が 色々 残っている【のこっている】のです。 *Aujourd'hui, je suis occupé. Parce que j'ai encore plein de choses à faire.*

何が あるんですか。 *Qu'as-tu à faire ?*

まず 池田さんに 会う ことが あるんです。 それから 本を 買いに 行って、その後で 空港へ 行くのです。 *D'abord, je dois voir M Ikeda. Ensuite, il faut que j'aille acheter un livre et qu'après je me rende à l'aéroport.*

• Incitation : on part de la base renyôkei et on ajoute ましょう (poli). La forme neutre (peu étudiée) se fait avec une terminaison en おう ou よう selon le verbe (voir le tableau des différentes formes verbales).

行きましょう。 *Allons-y!*

食べましょう。 *Mangeons!*

• Progressif / duratif : la forme en ている d'un verbe permet de :

• Situer l'acte dans le présent et la durée.

• Exprimer le résultat final d'une action.

雨が 降っています。 *Il est en train de pleuvoir.* (action qui dure)

山田さんは 先生を しています。 *M Yamada est enseignant.* (métier, donc action qui dure)

バスが 来ました。 今 乗っています。 *Le bus est arrivé. Maintenant, je suis dedans.* (résultat)

今朝の 新聞は もう 読みましたか。 *Le journal de ce matin, tu l'as déjà lu?*

→ まだ 読みません。 *Pas encore.*

→ まだ 読んでいません。 *Idem* (résultat)

• Impératif :

いらっしゃる → いらっしゃい (neutre)

おっしゃる → おっしゃい (neutre)

なさる → なさい : お休みなさい。 *Dormez-bien / Bonne nuit.*

下さる → 下さい : これを 下さい。 *Donnez-moi ceci s'il vous plaît.*

2. Le mot de qualité.

Caractéristiques.

• Un mot de qualité seul peut constituer un énoncé correct à la forme neutre. Pour la forme polie, il faudra lui ajouter l'élément です :

寒い。 *Il fait froid.* (neutre)

寒いです。 *Idem* (poli)

気持ちが いい。 *Je me sens bien.* (neutre)

気持ちが いいです。 *Idem* (poli)

Principes de morphologie.

• Formation des couleurs :

• Pour les fondamentales 白, 青, 赤 et 黒, on ajoute un い :

白 *le blanc* → 白い *quelque chose de blanc*

• Pour les autres, trois techniques :

• ピンク *le rose* → ピンクの *quelque chose de rose*

• 黄色 *le jaune* → 黄色い *quelque chose de jaune*

• 茶色 *le marron* → 茶色の *quelque chose de marron*

• Le mot de qualité variable est toujours terminé par un い. C'est sur lui que portent toutes les transformations possibles :

- Fonction verbale : le い se transforme en く
- Fonction suspensive-connective : le い se transforme en くて
- Forme accomplie neutre: le い se transforme en かった
- Forme conditionnelle : le い se transforme en ければ
- Forme négative neutre: le い se transforme en くない (くなかった pour le négatif accompli)

On préférera utiliser la forme affirmative du mot de qualité opposé plutôt qu'une forme négative.

Fonctions essentielles.

• Fonction conclusive : le mot de qualité est placé en fin d'énoncé, suivi d'un 。

路地は 狭い。 *La rue est étroite.*

• Fonction déterminante : le mot de qualité est placé devant un nom.

おいしい ケーキを 食べます。 *Je mange un bon gâteau.*

• Fonction verbale : le mot de qualité est placé devant un verbe.

雨が 激しく 降っている。 *Il pleut violemment.*

• Fonction suspensive-connective : permet de relier un mot de qualité variable à un autre mot de qualité.

家は 小さくて 古い。 *La maison est petite et vieille.*

Formes polies et formes neutres.

• Les utilisations de mots de qualité dans des énoncés neutres ont été décrites un peu plus haut. Pour les formes polies, il suffit d'utiliser l'élément です ou la forme en ます des verbes dans la phrase :

- Forme accomplie polie : le い se transforme en かった et on ajoute です
- Forme négative polie : le い se transforme en く et on ajoute ありません
- Forme négative polie (bis) : le い se transforme en くない et on ajoute です
- Forme négative accomplie polie : le い se transforme en く et on ajoute ありませんでした
- Forme négative accomplie polie (bis) : le い se transforme en くなかった et on ajoute です

• On peut également utiliser les mêmes particules finales qu'avec les mots verbaux pour former des énoncés neutres :

この 本は 面白い？ *Ce livre est intéressant ?* (aucun marqueur, ton montant, ?)

面白いかい。 *Idem* (marqueur かい, uniquement utilisé par les hommes)

面白いの。 *Idem* (marqueur の, principalement utilisé par les femmes)

→ 面白い。 *Il est intéressant.*

→ 面白いよ。 *Je le trouve intéressant.*

Etc...

Annexe. Le mot invariable qualificatif.

- Par rapport au mot de qualité variable, le mot de qualité invariable se repère grâce à son suffixe な. Il faut cependant faire attention, car certains mots de qualité terminés par un い (caractéristique des variables) sont pourtant des invariables. Exemple : きれいな (な) .
- Comme son nom l'indique, le mot de qualité invariable est... invariable. Il s'utilise dans la même optique qu'un mot de qualité variable, sans pour autant subir les transformations que l'on connaît sur le い des mots de qualité variables. Néanmoins, certains changements apparaissent sur le な :
 - Fonction conclusive : mot de qualité seul (sans le な) et on ajoute だ (neutre) ou です (poli)
きれいな だ／です。 *C'est beau.*
 - Fonction verbale : le な se transforme en に
静かに 遊ぶ。 *Jouer tranquillement.*
 - Fonction déterminante : mot de qualité suivi de な puis d'un nom
にぎやかな 路地です。 *C'est une rue animée.*
 - Fonction suspensive-connective : le な se transforme en で et on ajoute un autre mot de qualité
静かで きれいな 町です。 *C'est une ville calme et belle.*
 - Forme négative : mot de qualité seul (sans le な) + ではない (neutre) ou ではありません (poli)
きれいな ではない。 *Ce n'est pas beau.*
 - Forme accomplie : mot de qualité seul (sans le な) + だった (neutre) ou でした (poli)
きれいな でした。 *C'était beau.*
 - Forme négative accomplie : mot de qualité seul (sans le な) + ではなかった (neutre) ou ではありませんでした (poli)
きれいな ではありませんでした。 *Ce n'était pas beau.*

3. L'élément です placé après un mot invariable.

- En ajoutant l'élément です à un mot invariable seul, on peut former un énoncé correct. Cet élément suivi de 。 est le porteur de la forme conclusive de la phrase. On le retrouve dans différentes situations.
 - Forme neutre / polie :
本だ。 *C'est un livre.* (neutre)
本です。 *Idem* (poli)
 - Forme interrogative, supposition :
何ですか。 *Qu'est-ce que c'est ?*
学校でしょうか。 *Serait-ce une école ?* (moins agressif que ですか, s'utilise en cas d'incertitude)
フランス人は すしを 食べない でしょうかね。 *Les Français ne doivent pas manger de sushi, n'est-ce pas ?*

JAP100 – STRUCTURE – 15/19

- Forme descriptive : 何と言う + mot de qualité + mot invariable + でしょう

何と 言う 静かな 所でしょう。 *Quel endroit calme !*

車です。 *C'est une voiture.*

→ 車なのです。 *C'est bel et bien une voiture.*

- Forme explicative :

～のです。 *C'est parce que...* (cause subjective)

- Forme négative :

本ではない。 *Ce n'est pas un livre.* (neutre)

本ではありません。 *Idem* (poli)

- Forme accomplie :

きれい だった。 *C'était beau.* (neutre)

きれい でした。 *Idem* (poli)

- Forme négative accomplie :

きれい ではなかった。 *Ce n'était pas beau.* (neutre)

きれい ではありませんでした。 *Idem* (poli)

IV. LA PHRASE

1. La proposition conclusive.

- Elle peut tenir en un seul mot (verbe, mot de qualité variable) et être tout à fait correcte. Elle peut également consister en une suite de mots sans verbe. Sa fin est marquée par le symbole 。

食べます。 *Je mange.*

寒い。 *Il fait froid.*

色々な 音が 聞こえます。ラジオの おと。台所の 音。 *On entend tout un tas de bruits. Le bruit de la radio. Des bruits de la cuisine.*

- L'ordre des groupes de mots peut être modifié, à la condition de ne pas briser un groupe.

路地から 子供が 走って来ました。 *Un enfant est arrivé en courant depuis la ruelle.*

子供が 路地から 走って来ました。 *Idem*

Les locutions connectives.

- Elles permettent de faire des liaisons entre les propositions.

まず 窓を 閉めました。 *D'abord, j'ai fermé la fenêtre.*

それから 服を 着ました。 *Ensuite, je me suis habillé.*

そして 家を 出ました。 *Puis, j'ai quitté la maison.*

神田まで 行って下さいませんか。 *Ne pourrais-tu pas aller jusqu'à Kanda ?*

→ いいえ、ちょっと 都合【つごう】が 悪いんです。 *Non, je n'en aurai pas trop l'occasion.*

駅の 前で 果物を 買って下さいね。 *Tu pourras acheter des fruits devant la gare, non ?*

→ はい、かしこまりました。 *Oui, c'est compris.*

→ ええ : plus léger, moins poli

→ そうです : plus léger (familier : そうよ)

それからね 駅の 裏に 薬屋が あります。知っていますか。 *Et puis tu sais, il y a une pharmacie derrière la gare. Tu la connais ?*

→ いいえ、知りません。 *Non, je ne la connais pas.*

そう ですか、困りましたね。 それでは / では、明日 自分で 行きます。 *Ah, ça m'embête. Alors, j'irai moi-même demain.*

→ でも、探して見ますよ。地図を 書いて下さい。 *Mais j'essayerai de chercher. Fais-moi un plan s'il te plaît.*

2. La proposition coordonnée.

- が : Marque une opposition entre une proposition A (à laquelle elle appartient) et une proposition B. Se traduit en général par « mais ».

雪が 少し 残っていますが、梅は もう 咲いています。 *Il reste un peu de neige, mais les pruniers fleurissent déjà.*

これは 白梅ですが、あそこには 紅梅が あります。 *Ici ce sont des pruniers blancs, et là-bas il y a des pruniers rouges.*

- けれども : Marque également une opposition entre deux propositions. Dans le langage parlé, on rencontre aussi けれど, けど, だけど ou ですけど.

この 梅の 花を 何回も 書いて見ましたけれども、どうも うまく 行きません。 *J'ai essayé de dessiner de nombreuses fois ces fleurs de pruniers, mais ça ne va pas bien.*

- し : Marque une accumulation (et de plus, en outre).

火事が たくさん ありましたし、風も 強く 吹いていました。 *Il y a eu beaucoup d'incendies, et de plus, le vent soufflait fort.*

- と : La proposition A décrit une évolution (souvent avec なる) ou une action effectuée. La proposition B contient la manifestation concrète qui accompagne cette évolution du temps, le résultat de A ou une découverte inattendue. C'est une structure de phrase souvent utilisée dans les textes scientifiques. Le mot verbal qui précède と est toujours à la forme atemporelle neutre.

春に なると、気温が 少しずつ 暖かく なります。 *Avec le printemps qui arrive, la température devient petit à petit plus douce.*

窓を 開けると、鳥の 声が 聞こえます。 *En ouvrant la fenêtre, on entend le chant des oiseaux.*

- から : Apporte une explication objective (par rapport à のです qui est plus subjectif).

来週は 旅行に 出ますから、電話しないで下さい。 *Comme je pars en vacances la semaine prochaine, ne m'appellez pas.*

今週 友達と 旅行に 出る はずでしたが、東京に 残りまして。友達が 病気に なった からです。 *Cette semaine, je devais partir en voyage avec un ami, mais je suis resté à Tôkyô. C'est parce que mon ami est tombé malade.*

3. La proposition suspensive.

- Cette structure syntaxique n'a aucun équivalent dans les autres langues. Elle est la manière la plus souple pour créer un lien continu entre deux termes. La forme suspensive s'applique sur les verbes et les mots de qualité (se référer aux chapitres précédents pour plus de détails).

- Dans un énoncé avec une ou plusieurs propositions suspensives, les modifications temporelles ne s'appliquent que sur le dernier verbe de la phrase.

今朝 起きて、朝御飯を 食べて、家を 出ました。 *Ce matin, je me suis levé, j'ai déjeuné, et j'ai quitté la maison.* (seul le verbe « sortir » est à la forme accomplie).

4. La proposition déterminante.

- La forme déterminante des verbes et des mots de qualité a déjà été abordée. Se référer aux chapitres adéquats.

- La proposition déterminante peut aussi bien être un mot seul que tout un énoncé à la forme neutre, placé devant un nom. Elle peut aussi être introduite par la particule の.

- Le sujet de la déterminante et le nom déterminé peuvent être la même chose... ou pas.

ここに ある 車は 私のです。 *La voiture qui est ici est à moi.* (sujet de la déterminante : voiture ; nom déterminé : voiture)

食べた りんごは おいしかったです。 *La pomme que j'ai mangé était bonne.* (sujet de la déterminante : je ; nom déterminé : pomme)

V. PREPARATION AU COURS DE JAP200.

1. Le passif, le potentiel, le factitif.

Le passif.

- Dans le principe, on passe du verbe « lire » (par exemple) à la forme « être lu ».
 - Verbes 四段 : base mizen + れる
 - Verbes 一段 : base renyô + られる
 - Irréguliers : する → される et 来る → 来られる (korareru)

太郎【たろう】は 花子に きれいな 花束【はなばた】を 贈った【おくれた】。 *Tarô a offert un joli bouquet de fleurs à Hanako.* (phrase normale)

きれいな 花束が 太郎から 花子に 贈られた。 *Un joli bouquet de fleurs a été offert par Tarô à Hanako.* (phrase passive).

花子は 太郎に／から きれいな 花束を 贈られた。 *Hanako s'est vu offrir un joli bouquet de fleurs par Tarô.* (phrase passive).

Le potentiel.

- Il exprime l'idée qu'une action donnée est réalisable sous une certaine condition. Si le sujet est animé, c'est « être capable de ». Si le sujet est inanimé ou une idée abstraite, c'est « il est possible que ».
- Dans le cas d'un sujet animé, on peut exprimer le potentiel soit en utilisant la forme potentielle des verbes, soit en utilisant la construction suivante : proposition + ことができる. Pour un sujet inanimé, on aura recours au suffixe える ou うる (usage littéraire).
- La transformation des verbes est exactement la même que pour le passif, à l'exception près du verbe する qui devient 出来る.

Le factitif.

- Exprime une action que l'on fait faire à quelqu'un, spécifié ou non. Le sujet fait en sorte que l'action ait lieu, au lieu de la faire directement lui-même. Dans le principe, on passe de « lire » (par exemple) à « faire lire ».
- Forme factitive des verbes :
 - 四段 : base mizen + せる
 - 一段 : base renyô + させる
 - Irréguliers : する → させる et 来る → 来させる (kosaseru)

小さい 子が 泣いている【ないている】。 *Un petit enfant pleure.* (phrase normale)

大きい 子が 小さい子を 泣かせている。 *Un grand enfant fait pleurer un petit.* (phrase factitive, agent non-consentant marqué par を, on se doute bien que le petit ne pleure pas par envie).

子供に りんごを 食べさせました。 *J'ai fait manger une pomme à l'enfant.* (phrase factitive, agent consentant marqué par に).

2. L'expression de la condition.

• A partir de la base katei :

- Verbes 四段 : base katei + ば
- Verbes 一段 : base katei + れば
- Irréguliers : する → すれば et 来る → 来れば

飛行機で 行けば、十二時間ぐらい かかります。 *Si vous venez en avion, ça prend 12h.*

• A partir de la forme en た des verbes, on ajoute ら :

空港に 着いたら、すぐ 山田さんに 電話します。 *Quand je serai arrivé à l'aéroport, j'appellerai tout de suite M Yamada.* (la « condition » n'est pas encore réalisée).

空港に 着いたら、すぐ 山田さんに 電話しました。 *Quand je suis arrivé à l'aéroport, j'ai tout de suite appelé M Yamada.* (la « condition » est déjà réalisée).

• A partir de la forme neutre des verbes, on ajoute なら :

日本へ 行きたいなら、お金を ためて下さい。 *Si vous voulez aller au Japon, économisez !*

3. L'expression de la permission.

• A l'affirmative, elle s'exprime par un verbe à la forme en て + も いい / よい. A la négative, c'est avec un verbe à la forme なくて + も いい / よい.

今晚 電話を しても いいですか。 *Est-ce que je peux t'appeler ce soir ?*

→ はい、しても いいです。 *Oui, tu peux.*

→ いいえ、しなくても いいです。 *Non, tu ne peux pas.*

• On peut également trouver une tournure avec 行けません (littéralement : ça ne va pas) :

ここで タバコを 吸って【すって】 も いいですか。 *Peut-on fumer ici ?*

→ いいえ、行けません。 *Non, c'est interdit.*

教室で フランス語で 話しては 行けません。 *Il est défendu de parler en français dans la classe.*